



#09 FALL 2011

DEVOTED
TO CONTEMPORARY
ART



INSIDE THE COVER

BENOÎT MAIRE

Benoît Maire continues to ask a simple question: can theory be a form? In seeking an answer, his work deals with the structures of knowledge, occasionally deconstructing them, occasionally duplicating them, and occasionally orchestrating their driftings. His projects, films, installations and series are alive: certain motifs appear again and again (geometry, furniture, the figure of the blind), certain forms change state (from the metaphorical to the functional, from object to work of art, from clue to demonstration and so on). His installations refer to vast but well-defined fields of knowledge, from the history of cinema to philosophy, by way of mythology and modern art. In the end, however, each work is merely an instrument in the hands of the spectator. The event takes place elsewhere, and the objects are signs of something else. The original sources, on closer inspection, are no longer essential. What matters is the relationship between the spectator and the work, and between the metabolism of the system and the work: how else can these objects be interpreted? How can one freely understand them, making use of a philosophical or traditional vocabulary, both formal and mythological, and allowing metonymic chains to emerge? How to make cognitive structures collide and find a wild, sensual rapport with theory and culture? In fact, beyond the discourse on theory as a shape, that which Benoît Maire proposes is also a surprising relationship with freedom (of interpretation) and with thought as a form and co-production.

Benoît Maire pone con costanza una domanda semplice: la teoria può essere una forma? Per questo il suo lavoro affronta in particolare le strutture del sapere, di volta in volta decostruendole, duplicandole, orchestrandone la deriva. I progetti di Benoît Maire, i suoi film, le sue installazioni, le sue serie, sono abitati: certi motivi si ripresentano (la geometria, i mobili, la figura del cieco), certe forme cambiano statuto (dal metaforico al funzionale, dall'oggetto all'opera, dall'indizio alla prova e così via). Le sue installazioni si richiamano a campi vasti ma ben definiti della conoscenza, dalla storia del cinema alla filosofia, passando per la mitologia e l'arte moderna. In fin dei conti, però, ogni lavoro è solo uno strumento in mano allo spettatore. L'evento si svolge altrove, e gli oggetti sono segni di altro. Le fonti, a ben vedere, non sono più essenziali. È in gioco il rapporto dello spettatore con il progetto, e del metabolismo del sistema con l'opera: come leggere altrimenti questi oggetti? Come comprenderli liberamente avvalendosi, a piacere, di un lessico filosofico, artigianale, formale o mitologico, e lasciare emergere le catene metonimiche? Come far collidere le strutture cognitive e ritrovare un rapporto sensuale e selvaggio con la teoria, la cultura? Di fatto, al di là del discorso sulla teoria come forma, quello che propone Benoît Maire è anche un rapporto sorprendente con la libertà (d'interpretazione) e con il pensiero come forma e co-produzione.

(WORDS BY VINCENT HONORÉ)

BENOÎT MAIRE, CHÂTEAU, MIXED MEDIA, 2011, DETAIL COURTESY: THE ARTIST

XII ISTANBUL BIENNIAL (01)

www.iksv.org/bienal

The title of the twelfth Istanbul Biennial, *Untitled (12th Istanbul Biennial)*, 2011, explicitly refers to the Cuban-American artist Felix Gonzalez-Torres and to the way he titled his works. The five group exhibitions in which the event is divided adapt themselves to the same principle and each of them has its own specific theme. In addition there are forty-five solo exhibitions that delve into reflection through explicitly political works of established and emerging artists whose names were known only after the opening, a choice made by curators Adriano Pedrosa and Jens Hoffmann.

Il titolo della dodicesima Biennale di Istanbul, *Untitled (12th Istanbul Biennial)*, 2011, si riferisce in modo esplicito a Felix Gonzalez-Torres e al modo in cui l'artista americano-cubano intitolava i suoi lavori. Allo stesso principio si adeguano le cinque mostre collettive, ciascuna dotata di un proprio tema specifico, in cui si articola la manifestazione. A esse si affiancano quarantacinque mostre personali che ne approfondiscono le riflessioni di partenza attraverso opere politicamente esplicite di artisti affermati ed emergenti i cui nomi, per scelta dei curatori Adriano Pedrosa e Jens Hoffmann, sono stati resi noti solo a inaugurazione avvenuta.

UNTIL NOVEMBER 13

LA KUNSTHALLE, MULHOUSE (02)

www.kunsthallemulhouse.fr

BIENTÔT LE MÉTAL ENTRE NOUS SERA CHANGÉ EN OR is the title of Benoît Maire's monographic exhibition curated by Vincent Honoré. Through a programme of readings, workshops, events, meetings and screenings, the relationship with the public is central. In this way the exhibition, divided into five sections, follows the evolution of time and offers itself to a material and metaphorical use, thanks to its open structure and philosophy, conveyed by the artist in narrative terms, which allows us to perceive an emotional dimension, even within an objective space.

BIENTÔT LE MÉTAL ENTRE NOUS SERA CHANGÉ EN OR, a cura di Vincent Honoré, è il titolo della mostra monografica di Benoît Maire. Centrale la relazione con il pubblico, attraverso la programmazione di reading, workshop, eventi, incontri e proiezioni. La mostra, divisa in cinque parti, segue in questo modo l'evoluzione del tempo e si offre a un uso materiale e metaforico, grazie alla sua struttura aperta e alla filosofia, intesa dall'artista in termini narrativi, che ci consente di percepire una dimensione emotiva anche all'interno di uno spazio oggettivo.

UNTIL NOVEMBER 13

KUNSTHALLE ZÜRICH (03)

www.kunsthallezurich.ch

Kunsthalle Zürich, in collaboration with Whitechapel Gallery in London, presents *Miraculous Beginnings*, an exhibition of the last twenty years' research by the Lebanese artist Walid Raad concerning the effects that violence, specifically war in Lebanon, has on art, culture and tradition. Works on show include the project *The Atlas Group* (1989-2004) and a work in progress entitled *Scratching on Things I Could Disavow: A History of Art in the Arab World*, started in 2008 and dedicated to the fast growth of Middle Eastern art.

Kunsthalle Zürich, in collaborazione con la Whitechapel Gallery di Londra, presenta *Miraculous Beginnings*, la ricerca condotta negli ultimi vent'anni dall'artista liba-

nese Walid Raad intorno agli effetti che la violenza, prodotta nello specifico dalla guerra in Libano, esercita su arte, cultura e tradizione. In mostra il progetto *The Atlas Group* (1989-2004) e il work in progress intitolato *Scratching on Things I Could Disavow: A History of Art in the Arab World*, iniziato nel 2008 e dedicato al crescente sviluppo dell'arte medio-orientale.

UNTIL OCTOBER 30

MAGASIN 3 STOCKHOLM KONSTHALL (04)

www.magasin3.com

The solo show at Magasin 3, dedicated to Andrea Zittel, and curated by Richard Jülin, takes its title from the large installation *Lay of My Land*, designed for the occasion and formed by a topographic representation of the landscape that since the beginning of the last decade frames *A-Z West*, the project conducted by the American artist in the Mojave Desert in California where she created minimal households in which everyday action is translated into an artistic gesture. The exhibition is accompanied by the publication of a new monographic text.

La mostra personale che Magasin 3 dedica ad Andrea Zittel, a cura di Richard Jülin, prende il titolo dalla grande installazione *Lay of My Land*, pensata per l'occasione e costituita da una rappresentazione topografica del paesaggio che dall'inizio dell'ultimo decennio fa da cornice ad *A-Z West*, il progetto condotto dall'artista americana nel deserto del Mojave in California dove ha creato nuclei abitativi minimali in cui ogni azione quotidiana si traduce in gesto artistico. La mostra è accompagnata dalla pubblicazione di un nuovo testo monografico.

UNTIL DECEMBER 11

LE CREDAC, IVRY-SUR-SEIN (05)

www.credac.fr

The effort accomplished by Mircea Cantor in the attempt to express himself in a universal, not global language, accompanied by a condemnation of violence, manifests itself in the works presented for the exhibition *More Cheeks Than Slaps*, curated by Claire Le Restif, whose title echoes a passage from the Gospel. Interested in the realm of myths and symbols, the Romanian artist addresses themes of happiness and utopia with a sometimes "discouraged" realism. Both old and new works are on show, including videos, sculptures and photographs.

Lo sforzo compiuto da Mircea Cantor nel tentativo di esprimersi attraverso un linguaggio universale, non globale, animato dalla condanna della violenza, si manifesta nei lavori proposti in occasione della mostra *More Cheeks Than Slaps*, a cura di Claire Le Restif, il cui titolo riecheggia un passo del Vangelo. Interessato alla sfera dei miti e dei simboli, l'artista rumeno si confronta con i temi della felicità, dell'utopia e di un realismo talvolta "scoraggiato". In mostra lavori vecchi e nuovi, tra video, sculture e fotografie.

UNTIL DECEMBER 18

KUNSTRAUM MUENCHEN (06)

www.kunstraum-muenchen.de

For the occasion of the exhibition *Patterns of Paradise*, curated by Ann-Kathrin Strecker and Sarah Dorkenwald, Astrid Nippoldt presents the work dated 2006 *Grutas* and the more recent *Cape Coral* (2010-2011), centred on the homonymous locality in Florida, a real estate paradise crushed by the global economic crisis. Through a multifaceted installation, the German artist calls into question imagination and nature, placing her

work half way between a cinematic approach, a documentary method and a playful representation of reality. The show, previewed at The Gallery Apart in Rome, is accompanied by an artist talk and by a film screening.

In occasione della mostra *Patterns of Paradise*, a cura di Ann-Kathrin Strecker e Sarah Dorkenwald, Astrid Nippoldt presenta il lavoro del 2006 *Grutas* e il più recente *Cape Coral* (2010-2011), incentrato sull'omonima località della Florida, paradiso immobiliare stroncato dalla crisi economica mondiale. Attraverso un allestimento multifaccettato, l'artista tedesca chiama in causa l'immaginazione e la natura, ponendo il suo lavoro a metà strada tra approccio cinematografico, metodo documentaristico e rappresentazione giocosa della realtà. La mostra, presentata in anteprima da The Gallery Apart, Roma, è accompagnata da un artist talk e da un film screening.

OCTOBER 13 - NOVEMBER 20

FOUNDATION BEYELER, RIEHEN (07)

www.fondationbeyeler.ch

The Fondation Beyeler celebrates Louise Bourgeois' centenary through an exhibition that, from international museums and private collections, brings together about twenty of her works, including the latest series of fourteen etchings *À l'infini* (2008), from which the exhibition borrows the title. The show highlights the central role of the biographical data in the artist's production as well as the direct relationships accrued during her life with artists such as Francis Bacon and Alberto Giacometti, of whom some works are exhibited.

La Fondation Beyeler celebra Louise Bourgeois nell'anno del suo centenario attraverso una mostra che riunisce circa venti dei suoi lavori provenienti da musei internazionali e collezioni private, tra cui l'ultima serie di quattordici acquaforti *À l'infini* (2008), di cui riprende il titolo. La mostra evidenzia il ruolo centrale del dato biografico nella produzione dell'artista, oltre ai rapporti diretti maturati in vita con personaggi quali Francis Bacon e Alberto Giacometti, di cui sono proposte alcune opere.

UNTIL JANUARY 8, 2012

MACBA, BARCELONA (08)

www.macba.cat

Within the exhibition *Volume*, the Spanish museum proposes Muntadas' installation *Between the Frames: The Forum* (1983-1991), a reflection on the art system of the 1980s. The work, divided into eight autonomous and at the same time interrelated chapters, and structured around a series of interviews of protagonists of the art world, studies the relationships between the art world and society, culture, media and architecture, as well as concepts of representation, interpretation and value. In *Between the Frames* Muntadas designed an architectonic structure capable of providing a space suitable to view and listen to the collected interviews.

All'interno della mostra *Volume*, il museo spagnolo propone l'installazione di Muntadas *Between the Frames: The Forum* (1983-1991), una riflessione sul sistema artistico degli anni Ottanta. L'opera, divisa in otto capitoli autonomi ma interrelati e articolata in una serie di interviste a protagonisti del mondo dell'arte, studia i rapporti tra quest'ultimo e la società, la cultura, i media e l'architettura, oltre ai concetti di rappresentazione, interpretazione e valore. Per *Between the Frames* Muntadas ha ideato una struttura architettonica capace di offrire uno spazio adatto alla visione e all'ascolto delle testimonianze raccolte.

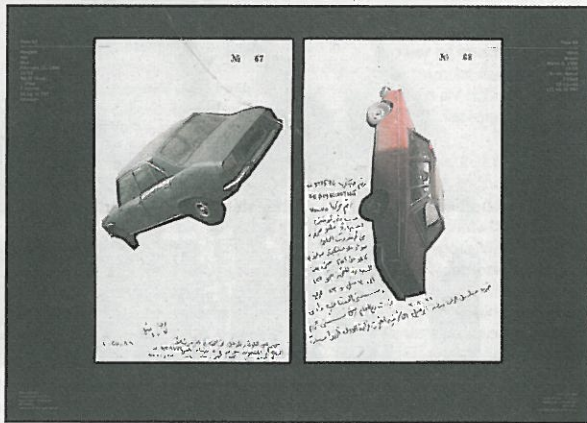
UNTIL APRIL 30, 2012



01



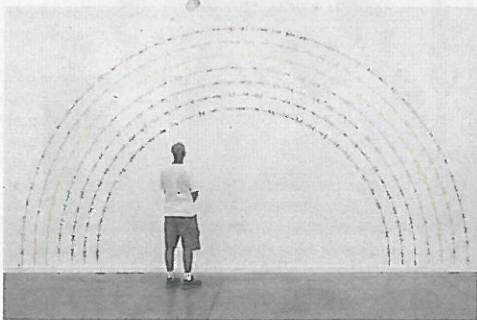
02



03



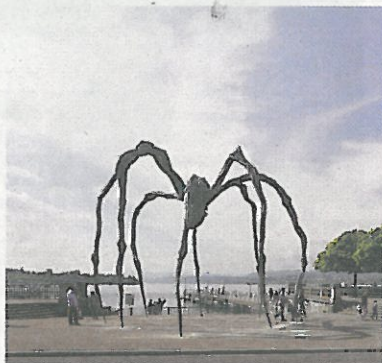
04



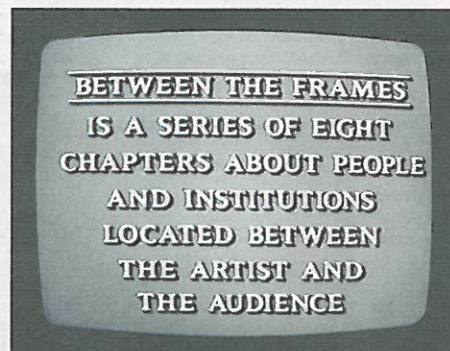
05



06



07



08